

A1.30 Malattia e dolore



- Exprimer la maladie et la douleur
- Expliquez votre état de santé au cabinet du médecin.

La salute	<i>(La santé)</i>	I sintomi	<i>(Les symptômes)</i>
La malattia	<i>(La maladie)</i>	Le medicine	<i>(Les médicaments)</i>
L'influenza	<i>(La grippe)</i>	Avere male	<i>(Avoir mal)</i>
La febbre	<i>(La fièvre)</i>	Aiutare	<i>(Aider)</i>
Il raffreddore	<i>(Le rhume)</i>	Guarisci presto!	<i>(Prompt rétablissement !)</i>
Il mal di testa	<i>(Le mal de tête)</i>		

1. Dialogue: Marta si sveglia con sintomi d'influenza e chiama al lavoro per dire che resta a casa (QR: Audio)



- Collega:** Pronto! Chi parla? *(Allô ! Qui est à l'appareil ?)*
- Marta:** Ciao, sono Marta. Oggi non posso venire al lavoro: ho la febbre. *(Salut, c'est Marta. Aujourd'hui je ne peux pas venir au travail : j'ai de la fièvre.)*
- Collega:** Ciao Marta! Mi dispiace. Che cosa è successo? *(Salut Marta ! Je suis désolé. Qu'est-ce qui s'est passé ?)*
- Marta:** Credo di avere l'influenza. Ho tutti i sintomi: mal di gola, naso chiuso e 38 di febbre. *(Je crois que j'ai la grippe. J'ai tous les symptômes : mal de gorge, nez bouché et 38 de fièvre.)*
- Collega:** Caspita! Hai già preso qualche medicina? *(Mince ! Tu as déjà pris des médicaments ?)*
- Marta:** Sì, ho preso qualcosa, ma non mi sento meglio. Più tardi vado dal medico per avere la nota da dare al capo. *(Oui, j'ai pris quelque chose, mais je ne me sens pas mieux. Plus tard je vais chez le médecin pour avoir le certificat à donner au patron.)*
- Collega:** Tranquilla, riposati. Avviso io il capo che prendi qualche giorno di malattia. *(Ne t'inquiète pas, repose-toi. Je préviens le patron que tu prends quelques jours de maladie.)*
- Marta:** Grazie mille, sei un amico. Ora torno a riposare, ci vediamo presto! *(Merci beaucoup, tu es un ami. Maintenant je retourne me reposer, à bientôt !)*
- Collega:** Va bene, guarisci presto! Ciao! *(D'accord, rétablis-toi vite ! Salut !)*

1. Perché Marta chiama il collega? *(Pourquoi Marta appelle-t-elle son collègue ?)*
 - a. Perché deve andare in farmacia a comprare medicine.
 - b. Perché ha mal di testa ma vuole comunque lavorare.
 - c. Perché è in ritardo e non trova l'autobus.
 - d. Perché oggi non può venire al lavoro: ha la febbre.
2. Che cosa farà Marta più tardi? *(Que fera Marta plus tard ?)*
 - a. Andrà dal capo per parlare in ufficio.
 - b. Andrà dal medico per avere la nota.
 - c. Farà sport per sentirsi meglio.
 - d. Resterà al lavoro tutto il giorno.

1-d 2-b



2. Grammaire: Les adverbes de manière

Les adverbes de manière décrivent la façon ou le style dont quelque chose se passe.

1. Les adverbes de manière sont des mots qui décrivent comment une action est effectuée.

Avverbio (Adverbe)	Esempio (Exemple)
Bene	A casa dormo bene . (À la maison, je dors bien.)
Male	Lui si sente male . (Il se sent mal.)
Piano	Fai piano ! (Vas doucement !)
Forte	Parla forte ! (Parle fort !)

- Dottore, oggi respiro _____ e mi gira la testa. (Docteur, aujourd'hui je respire mal et j'ai la tête qui tourne.)
a. male b. malamente c. cattivo d. peggio
- Parli più _____, per favore: non la sento bene. (Parlez plus fort, s'il vous plaît : je ne vous entends pas bien.)
a. forti b. fortemente c. forto d. forte
- Prenda questa medicina e mangi _____. (Prenez ce médicament et mangez lentement.)
a. piano b. piani c. lento d. pianamente
- Oggi lavori _____ o ti senti ancora stanco per la febbre? (Aujourd'hui, tu travailles bien ou tu te sens encore fatigué à cause de la fièvre ?)
a. bene b. benemente c. migliore d. buono

1. male 2. forte 3. piano 4. bene

3.Exercices

1. Associez chaque début avec sa fin correcte.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Oggi ho la febbre | a. e mi sento molto stanco. |
| 2. Ho mal di testa | b. e oggi sto meglio. |
| 3. Il medico parla piano | c. e mi spiega le medicine. |
| 4. Ieri il dottore mi ha aiutato | d. quando lavoro troppo al computer. |

1-a: Aujourd'hui j'ai de la fièvre et je me sens très fatigué. **2-d:** J'ai mal à la tête quand je travaille trop à l'ordinateur. **3-c:** Le médecin parle doucement et il m'explique les médicaments. **4-b:** Hier le docteur m'a aidé et aujourd'hui je vais n



2. E-mail du médecin de famille (QR: Audio)

Remplissez les lacunes: medicina, mal, febbre, aiutarla, influenza, guarire, sintomi, raffreddore



Gentile paziente,
 oggi molte persone hanno l' (1) _____. Se ha la (2) _____ alta o il (3) _____ di testa, resti a casa e riposi. Misuri la febbre due o tre volte al giorno e beva molta acqua. Se la febbre è sopra i 38 gradi, può prendere una (4) _____ leggera.
 Se i (5) _____ durano più di tre giorni, telefoni al nostro studio medico. Descriva bene i suoi sintomi: mal di gola, tosse, (6) _____, dolori muscolari o grande stanchezza. Così il medico può (7) _____ meglio e decidere se è necessario un controllo in ambulatorio. Le auguriamo di (8) _____ presto.

Cher patient,

aujourd'hui, beaucoup de personnes ont la grippe. Si vous avez une forte fièvre ou un mal de tête, restez à la maison et reposez-vous. Prenez votre température deux ou trois fois par jour et buvez beaucoup d'eau. Si la fièvre est au-dessus de 38 degrés, vous pouvez prendre un médicament léger.

Si les symptômes durent plus de trois jours, appelez notre cabinet médical. Décrivez bien vos symptômes : mal de gorge, toux, rhume, douleurs musculaires ou grande fatigue. Ainsi, le médecin peut mieux vous aider et décider s'il est nécessaire de faire un contrôle au cabinet. Nous vous souhaitons un prompt rétablissement.

(1) influenza, (2) febbre, (3) mal, (4) medicina, (5) sintomi, (6) raffreddore, (7) aiutarla, (8) guarire



3. Écoutez les extraits audio et choisissez la bonne solution. (QR: Audio)

- Perché la donna parla a voce bassa? (*Pourquoi la femme parle-t-elle à voix basse ?*)
 - Perché ha il raffreddore ma si sente benissimo.*
 - Perché si sente molto stanca e non sta bene.*
 - Perché è in ufficio e sta lavorando al computer.*
- Cosa desidera il paziente dal medico? (*Que souhaite le patient du médecin ?*)
 - Un giorno di vacanza al mare senza medicine.*
 - Un farmaco efficace per migliorare in fretta.*
 - Un appuntamento per fare attività in palestra.*

1-b 2-b

4. Choisissez la bonne solution

- Ieri il medico mi _____ molto con la febbre alta. (*Hier, le médecin m'a beaucoup aidé avec la forte fièvre.*)
 - è aiutato*
 - ha aiuto*
 - ha aiutato*
 - ho aiutato*
- La farmacista _____ subito mia moglie che si sentiva male. (*La pharmacienne a aidé tout de suite ma femme qui se sentait mal.*)
 - ha aiutate*
 - ha aiutato*
 - è aiutata*
 - hanno aiutato*
- Il collega mi _____ gentilmente quando ho avuto un forte mal di testa in ufficio. (*Le collègue m'a gentiment aidé quand j'ai eu un fort mal de tête au bureau.*)
 - è aiutato*
 - ha aiutato*
 - hai aiutato*
 - ha aiutati*

1. ha aiutato 2. ha aiutato 3. ha aiutato

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



a. Telefonata allo studio medico

Paziente: *Buongiorno, sono Marco Rossi, non mi sento bene e vorrei un appuntamento, per favore.*

(Bonjour, je suis Marco Rossi, je ne me sens pas bien et je voudrais un rendez-vous, s'il vous plaît.)

Segretaria del medico: *Buongiorno signor Rossi, mi dica: che sintomi ha?*

(Bonjour monsieur Rossi, dites-moi : quels symptômes avez-vous ?)

Paziente: *Ho l'influenza, ho la febbre e un forte mal di testa.*

(J'ai la grippe, j'ai de la fièvre et un fort mal de tête.)

Segretaria del medico: *Capisco, il dottore può vederla oggi alle sedici, le va bene?*

(Je comprends, le docteur peut vous voir aujourd'hui à seize heures, cela vous convient ?)

1. Perché il paziente chiama il medico?

b. In farmacia per la febbre

Cliente: *Buonasera, ho la febbre e il raffreddore, può aiutarmi?
(Bonsoir, j'ai de la fièvre et un rhume, pouvez-vous m'aider ?)*

Farmacista: *Certo, oltre alla febbre ha anche mal di testa o altri sintomi?
(Bien sûr, en plus de la fièvre, avez-vous aussi mal à la tête ou d'autres symptômes ?)*

Cliente: *Sì, un po' di mal di testa, per il resto nulla di grave.
(Oui, un peu mal à la tête, pour le reste rien de grave.)*

Farmacista: *Le do queste medicine per l'influenza: le prenda dopo i pasti e riposi, guarisca presto!
(Je vous donne ces médicaments pour la grippe : prenez-les après les repas et reposez-vous, bon rétablissement !)*

1. Qual è il problema del cliente?

6. Exercez-vous par deux ou avec votre enseignant. (QR: IA+)

1. Sei al telefono con il medico di base per prendere un appuntamento, perché stai male. Spiega in modo semplice cosa senti e dove hai dolore. (Usa: la febbre, i sintomi, avere male)



2. Scrivi un breve messaggio a un collega per dire che oggi non vai in ufficio perché sei malato. (Usa: la malattia, l'influenza, guarire presto)

7. Écriture: Email (QR: IA+)

Oggetto: Sintomi influenzali

Buongiorno,

ho ricevuto la sua richiesta di visita per sospetta **influenza**. Prima di fissare l'appuntamento, ho bisogno di alcune informazioni.

- Ha la **febbre**? Da quanti giorni?
- Ha **tosse** o **raffreddore**?
- Ha **mal di testa** o altri **dolori** al corpo?

Scriva brevemente i suoi **sintomi** e quando sono iniziati, così posso aiutarla meglio e concordare un orario.

Cordiali saluti,

Dott. Rossi



Rédigez une réponse appropriée: *Buongiorno dottore, / Ho la febbre da... / Vorrei un appuntamento perché...*

Verbes importants

Aiutare (*aider*)

Passato prossimo

io	ho aiutato
tu	hai aiutato
lui/lei	ha aiutato
noi	abbiamo aiutato
voi	avete aiutato
loro	hanno aiutato